

VENICE BAROQUE  
ORCHESTRA

AVI AVITAL  
PORTRAIT · PORTRET

07 DEC. '19

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·  
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

« La mandoline n'est pas un instrument très connu ou populaire, mais c'est là toute la beauté du défi : je peux proposer au public quelque chose qu'il n'a probablement jamais entendu. Je suis sûr que les concerts à BOZAR seront une réussite parce que la plupart des gens entendront pour la première fois une mandoline dans une salle de concert. C'est un véritable privilège qui m'est donné ici en Belgique et cela m'emplit d'énergie. »

“De mandoline is niet echt een populair instrument, maar ik zie dat als een uitdaging, want ik kan iets aanbieden waarmee het publiek niet echt vertrouwd is. Ik geloof in de concerten in BOZAR, want voor velen gaat het de eerste keer zijn dat ze de mandoline te horen krijgen in de concertzaal. Dat geeft me veel energie en ik ben blij dat ik dit privilege krijg.”

Avi Avital

Programme · Programma, p. 2  
Clé d'écoute, p. 6  
Entretien : Avi Avital, p. 8  
Toelichting, p. 11  
Interview: Avi Avital, p. 13  
Biographies · Biografieën, p. 18  
Bring your Kids, p. 22

VENICE BAROQUE ORCHESTRA  
BUDRUGANA-GAGRA HAND  
SHADOW THEATRE

AVI AVITAL,  
MANDOLINE

ANTONIO VIVALDI  
1678-1741

Concerto pour cordes et continuo en do majeur · Concerto voor strijkers en continuo in C, RV 114 (s.d.)

- Allegro
- Adagio
- Ciaccona

Concerto pour cordes et continuo en ré mineur · Concerto voor strijkers en continuo in d, RV 127 (s.d.)

- Allegro
- Largo
- Allegro

FRANCESCO GEMINIANI  
1687-1762

Concerto grosso en ré mineur · Concerto grosso in d, op. 5/12, “La Folia” (1729)

ANTONIO VIVALDI

Concerto pour luth en ré majeur · Concerto voor luit in D, RV 93 (1730–1731)

- Allegro
- Largo
- Allegro

**pause · pauze**

Le quattro stagioni, op. 8/1-4

Concerto pour violon en mi majeur · Concerto voor viool in E, RV 269, ‘La primavera’ (1723)

- Allegro
- Largo
- Allegro

Concerto pour violon en sol mineur · Concerto voor viool in g, RV 315, ‘L'estate’ (1723)

- Allegro non molto
- Allegro
- Presto

Concerto pour violon en fa majeur · Concerto voor viool in F, RV 293, ‘L'autunno’ (1723)

- Allegro
- Adagio molto
- Allegro ‘Caccia’

Concerto pour violon en fa mineur · Concerto voor viool in f, RV 297, ‘L'inverno’ (1723)

- Allegro non molto
- Largo
- Allegro

**21:30**

fin du concert · einde van het concert

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.



## LES QUATRE SAISONS À LA MANDOLINE

Les *Quatre Saisons* de Vivaldi font partie des œuvres les plus populaires du répertoire de musique classique. L'œuvre originale a fait l'objet d'innombrables réarrangements, dont celui du compositeur danois Karl Aage Rasmussen (\*1947), récemment à l'affiche du Nordic Festival, à BOZAR. Nous vous proposons aujourd'hui une autre version de cette œuvre baroque incontournable : celle d'Avi Avital, réécrite pour mandoline, qui donne aux *Quatre Saisons* une dimension et une résonance plus vénitiennes. Au programme également, d'autres concertos de Vivaldi, ainsi que le *Concerto grosso en ré mineur, op. 5/12* de Francesco Geminiani.

### Le concerto chez Vivaldi

Vers 1680, le concerto, lancé entre autres par Stradella et Corelli sous la forme du concerto grosso (un petit groupe opposé à un ensemble) et par Albinoni et Torelli sous la forme du concerto pour soliste(s), devient un des genres d'avenir. À partir de 1700 environ, c'est l'engouement général : tous les compositeurs écrivent des concertos, inondant le marché musical. Parfois, le genre a tendance à se confondre avec la sonate, devenant alors un concertino - un compromis entre le style de l'un et les effectifs restreints de l'autre.

Vivaldi, plus que tout autre, va établir certains standards d'écriture dans ce domaine du concerto. L'un de ses principaux mérites, et non des moindres, est d'avoir été le grand pionnier du concerto pour soliste, dont il fixa le cadre et qu'il fut le premier à pratiquer pour un très grand nombre d'instruments solistes ou de combinaisons variées. Pratiquement, il lui donna sa forme et sa perfection définitive en confirmant sa division

tripartite, en affirmant l'opposition des tutti et des soli et surtout en introduisant dans les soli une intensité expressive et un lyrisme qu'on ne trouvait alors que dans l'opéra.

Si Vivaldi est redevable à Torelli, à Corelli, et à l'école de Bologne en général, il s'éloigne d'eux par son audace, par ses explosions virtuoses ou par la passion qui émane souvent de sa musique, mais aussi par la facilité avec laquelle il écrit des thèmes qui restent dans les mémoires. En tout cela, son influence fut immense sur certains de ses contemporains comme Dall'Abaco, Albinoni et les frères Marcello, et plus tard sur Locatelli, Galuppi, Tartini en Italie, Leclair en France, Telemann en Allemagne. On notera que, parmi ceux-ci, Dall'Abaco et Albinoni étaient ses aînés, ce qui ne les a pas empêchés de se sentir obligés de modifier leur style respectif au beau milieu de leur carrière pour correspondre au nouveau style établi par Vivaldi. Il est d'ailleurs étonnant qu'un homme aussi hors-norme et individualiste que lui ait eu autant de successeurs spirituels ou d'imitateurs dans les décennies qui ont suivi.

Les trois concertos de la première partie du programme sont typiques de Vivaldi. Conservé à la Bibliothèque Nationale de Paris, le *Concerto pour violon, cordes et continuo en do majeur, RV 114* est composé dans un style français. Il s'ouvre ainsi sur des rythmes pointés et des voix imitantes caractéristiques de l'ouverture à la française. Après un deuxième mouvement improvisé au rythme lent, le concerto se termine sur une chaconne, une danse espagnole du XVI<sup>e</sup> siècle, formée de riches variations sur un motif répété à la basse. L'inventivité est également au rendez-vous dans le *Concerto pour cordes et continuo en ré mineur, RV 127*, ainsi que dans le *Concerto pour luth en ré majeur, RV 93*, interprétés par Avi Avital à la mandoline.

### Le quattro stagioni, op. 8/1-4

L'œuvre de Vivaldi, les *Quatre Saisons*, appartient à une série de 12 pièces composées en 1725, sous le titre général : *Il Cimento dell'armonia e dell'invenzione* (op. 8). Les quatre concertos à structure tripartite (vif - lent - vif), s'enchaînent ainsi : le Printemps (mi majeur), l'Été (sol mineur), l'Automne (fa majeur) et l'Hiver (fa mineur). Chaque saison est précédée d'un sonnet explicatif, avec renvoi aux parties correspondantes de la musique.

Le premier mouvement du **Printemps** (*Allegro*) exprime l'arrivée du printemps, le *Largo* décrit le chevrier endormi, et enfin l'*Allegro* est une danse pastorale.

Par ses sonorités étouffées, par son rythme accablé, l'orchestre évoque l'atmosphère torride des lourdes journées de l'**Été** (*Allegro non molto*).

L'*Adagio* fait entendre les implorations du berger entrecoupées par des grondements d'orage. Et le *Presto* met en scène un orage.

L'*Allegro* de l'**Automne** décrit les danses et les chants des paysans, suivi de l'*Adagio* où l'emploi des sourdines illustre les dormeurs ivres et le concerto se termine par une partie de chasse (*Allegro*).

Le rythme rapide et ininterrompu de l'*Allegro* symbolise l'incessant mouvement de réaction du corps en lutte contre le froid de l'**Hiver**. Le *Largo* constitue un des plus beaux mouvements lents de Vivaldi, le voyageur réconforté et réchauffé somnole au coin du feu. Le fougueux finale (*Allegro*) dépeint les tornades de l'hiver et les bourrasques de la neige.

### Francesco Geminiani

Le nom de Francesco Geminiani vous est sans doute moins connu mais il était l'un des violistes les plus appréciés de son époque, et sa production est d'un niveau comparable à celle d'un Händel ou d'un Corelli, l'influence de ce dernier était d'ailleurs très perceptible, ce qui n'a rien d'étonnant puisqu'il fut son maître. Son œuvre est sans doute moins connue aujourd'hui en raison précisément de cette parenté stylistique. Il ne faut toutefois pas oublier que beaucoup de ses œuvres rompent avec les principes de l'esthétique musicale de Corelli. En témoignent notamment ses libertés rythmiques et mélodiques, très déconcertantes pour le public. Son *Concerto grosso en ré mineur, op. 5/12*, « La Follia », est un arrangement de l'œuvre éponyme populaire de son maître.

## AVI AVITAL EST PRÊT À FAIRE VIBRER LES MURS

Avi Avital est incontestablement l'un des plus grands mandolinistes de notre époque. Cette saison, cet Israélien charismatique lauréat d'un Grammy se produira à trois reprises à BOZAR. Sa résidence lui donne ainsi l'opportunité de présenter un aperçu panoramique de son art. Nous l'avons rencontré.



© Harald Hoffmann

une réussite parce que la plupart des gens entendront pour la première fois une mandoline dans une salle de concert. C'est un véritable privilège qui m'est donné ici en Belgique et cela m'emplit d'énergie.

– **Comment avez-vous eu l'idée de jouer de ce petit instrument ?**

J'ai découvert la mandoline un peu par hasard. J'avais huit ans, mes voisins en jouaient et j'en ai aimé le son. Peu après, j'ai demandé à mes parents si je pouvais apprendre à jouer de cet instrument. Ils étaient d'accord et je me suis inscrit au conservatoire local, où j'ai eu la chance incroyable de jouer dans un grand orchestre de mandolines. C'était enivrant de faire de la musique avec des jeunes de mon âge.

– **D'où vient cet instrument ?**

C'est un instrument baroque aux origines italiennes, mais la mandoline appartient à la grande famille des instruments à cordes pincées que l'on retrouve dans les traditions musicales du monde entier : le sitar en Inde, le bouzouki en Grèce, la balalaïka en Russie, l'oud dans le monde arabe... Je trouve que tous ces instruments ont une sonorité similaire. La mandoline est un instrument classique, mais elle produit un son éclectique nourri de différentes cultures. C'est passionnant de faire de la musique avec cette palette de connotations.

– **Est-ce un mélange qui vous inspire ?**

En effet, en tant qu'artiste, je suis toujours curieux de toutes les cultures musicales. Écouter des musiques différentes m'aide à développer ma personnalité. La plupart de mes concerts s'inscrivent dans la sphère classique, mais je joue également beaucoup de musique klezmer, balkanique, arabe et jazz. Pour moi, tous ces genres sont des dialectes d'une même langue : la musique.

– **Sur votre album *Between Worlds*, vous êtes à la croisée des chemins entre différents genres musicaux.**

Il y a beaucoup de compositeurs qui, comme moi et ma mandoline, se définissent par ce même compositeur identitaire de plusieurs genres musicaux. Ce sont des compositeurs qui ont pris la musique folklorique comme point de départ et qui l'ont transformée en musique classique. L'exemple le plus marquant est sans doute celui de Béla Bartók, qui s'est inspiré de la musique de paysans d'Europe de l'Est et l'a utilisée comme base de travail. Il a restructuré et réharmonisé ces chansons folkloriques pour créer de la musique classique jouée sur des instruments classiques.

Ce processus était très répandu au début du XX<sup>e</sup> siècle avec des compositeurs tels que Manuel de Falla en Espagne, Heitor Villa-Lobos au Brésil ou Sulkhan Tsintsadze en Géorgie. Tous ces compositeurs se sont inspirés du folklore et l'ont mélangé à la musique classique. La jouer sur une mandoline ne fait que renforcer son parfum folklorique.

– **Avec les *Quatre Saisons* de Vivaldi, que vous jouez avec le Venice Baroque Orchestra, vous choisissez la musique classique pure...**

Les *Quatre Saisons* de Vivaldi sont vraiment très célèbres : chaque personne dans la salle aura sa petite idée en tête. Jouer cette musique sur une mandoline donnera au public l'opportunité de la découvrir d'une autre manière. Secrètement, j'espère que je serai capable de donner aux gens l'illusion d'entendre cette œuvre comme si c'était la première fois.

Si l'on considère que la mandoline était un instrument extrêmement populaire à l'époque de Vivaldi, j'espère être capable de mettre en avant le caractère folklorique de la pièce. Les *Quatre Saisons* dépeignent Venise à différentes saisons et Vivaldi décrit la nature en évoquant un orage, la montée des eaux... La couleur sonore de la mandoline rend l'œuvre encore plus locale, plus italienne, plus vénitienne.

– **Et il n'y a pas que l'arrangement, mais aussi une dimension visuelle, n'est-ce pas ?**

En effet, nous ajoutons un élément visuel que j'aime beaucoup, réalisé par une compagnie de théâtre d'ombres de Tbilissi en Géorgie. Toutes ses créations sont basées sur des ombres de mains derrière l'écran. La musique n'en sera que plus poétique !

– **Pour votre troisième concert, vous présenterez un projet avec l'incroyable pianiste de jazz Omer Klein. Comment avez-vous fait sa connaissance ?**

Nous nous sommes rencontrés il y a quelques années et avons rapidement eu envie de travailler ensemble. Cette collaboration est basée sur le concept de récital classique pour mandoline et piano. Un récital avec un violoncelle ou un violon est chose courante en musique classique, mais pas avec une mandoline.

– **À quoi peut-on s'attendre ?**

Lorsque j'ai rencontré Omer il y a environ six ans, nous avons pensé à une sorte de mélange entre ses morceaux de jazz largement improvisés et des œuvres tirées de mon répertoire classique. Nous nous sommes progressivement orientés vers un programme en deux parties. La première est consacrée à des morceaux de jazz que nous avons écrits nous-mêmes, avec une place de choix pour l'improvisation. Pendant la seconde partie, je jouerai la *Seconde Partita pour violon solo en ré mineur* de Jean-Sébastien Bach. Entre les mouvements, Omer proposera un commentaire entièrement improvisé sur ceux-ci. Nous ne faisons aucune répétition ensemble, il s'agit donc d'un événement à chaque fois unique.

– **C'est un vrai défi.**

Absolument ! Nous l'avons déjà fait quatre ou cinq fois et le résultat est toujours différent. Pour chaque improvisation, Omer emprunte et développe un élément mélodique ou rythmique de la partition de Bach. Le résultat sonore dépend de l'ambiance, du public ou de l'inspiration du moment. C'est magique !

– **Vous mentionnez que vous allez aussi improviser. Où avez-vous appris à le faire, en tant que musicien classique ?**

Je n'ai pas appris l'improvisation à l'académie de musique, donc je me suis débrouillé seul en me jetant à l'eau avec les meilleurs improvisateurs. Ils m'ont beaucoup inspiré et j'ai commencé à développer mon propre vocabulaire et mon propre phrasé. Progressivement, on gagne en confiance et courage, c'est amusant.

– **Rêvez-vous de collaborer avec un musicien en particulier ?**

Il y a tant d'artistes avec qui j'aimerais travailler, surtout des auteurs-compositeurs-interprètes. J'avais un rêve ultime qui s'est en quelque sorte réalisé : j'ai toujours été un grand fan de Leonard Cohen et j'ai rencontré son fils, qui était le producteur de son dernier album. Je joue sur l'un des morceaux de cet album qui va sortir prochainement. C'est un honneur.

Propos recueillis par Maarten Sterckx

**Prochain rendez-vous :**

08.02.2020	20:30	ST	Avi Avital & Omer Klein
------------	-------	----	-------------------------

## DE VIER JAARGETIJDEN OP MANDOLINE

De *Vier jaargetijden* van Vivaldi behoren tot een van de populairste werken van het klassieke muziekrepertoire. Misschien ken je niet de originele versie, dan wel zeker een van de talrijke arrangementen zoals die van de Deense componist Karl Aage Rasmussen (° 1947), onlangs nog te beluisteren tijdens het Nordic Festival in BOZAR. Vandaag ontdek je een andere versie van deze barokhit: Avi Avital arrangeerde de *Vier jaargetijden* voor mandoline, waarmee hij naar eigen zeggen het werk meer Venetiaans inkleurt. Verder wordt het programma aangevuld met enkele andere Vivaldi-concerto's en staat het *Concerto grosso in d, op. 5/12* van Francesco Geminiani op het programma.

### Het concerto bij Vivaldi

Omstreeks 1680 werd het concerto een veelbelovend genre. Het werd gelanceerd door onder anderen Stradella en Corelli, in de vorm van het concerto grosso (een kleine groep tegenover een ensemble) en door Albinoni en Torelli in de vorm van het concerto voor solo-instrument(en). Vanaf ongeveer 1700 steeg de populariteit van het genre: alle componisten overspoelden de markt met talloze concerti. Soms had het genre de neiging om zich te vermengen met de sonate. Het werd dan een concertino, met de stijl van het eerste genre en de beperkte bezetting van het tweede.

Vivaldi zou meer dan alle anderen de standaarden van het genre bepalen: hij schiep het kader ervan en schreef als een van de eersten concerti voor een zeer groot aantal solo-instrumenten of diverse combinaties van instrumenten. In de praktijk betekende dit dat hij het soloconcerto zijn vorm en definitieve perfectie schonk door de drieledige verdeling (snel-langzaam-snel) vast te leggen, evenals de tegenstelling tussen tutti en soli, en vooral door in de soli

een expressieve intensiteit en een lyriek te introduceren die tot dan alleen in de opera bestonden.

Vivaldi was weliswaar veel verschuldigd aan Torelli, Corelli en de school van Bologna in het algemeen, maar hij maakte zich van hen los door zijn stoutmoedigheid, zijn virtuoze uitbarstingen en door de passie die vaak uit zijn muziek opstijgt, maar ook door het gemak waarmee hij thema's kon schrijven die in de herinnering blijven hangen. Door dat alles oefende hij een enorme invloed uit op zijn tijdgenoten, zoals Dall'Abaco, Albinoni en de broers Marcello, en later op Locatelli, Galuppi en Tartini in Italië, Leclair in Frankrijk en Telemann in Duitsland. Vergeten we niet dat de genoemde componisten Dall'Abaco en Albinoni ouder waren dan Vivaldi, maar dat zij zich desondanks verplicht voelden om hun stijl aan het midden van hun carrière aan te passen aan de nieuwe stijl van Vivaldi. Het is trouwens verbazend dat een zo ongewone en individualistische man als hij in de volgende decennia zoveel spirituele leerlingen en navolgers kreeg.

De drie concerto's in het eerste deel van het concert zijn typisch Vivaldi. Het *Concerto voor Strijkers en continuo*

in C, RV 114 (s.d.) wordt bewaard in de Bibliotheek Nationale de Paris en is in een Franse stijl geschreven. Zo start de opening in de geest van de Franse ouverture met gepunte ritmes en imiterende stemmen. Na het geïmproviseerde langzame tweede deel, eindigt het concerto met een chaconne, een 16<sup>de</sup> eeuwse Spaanse dans. In de bas herhaalt zich een motief, terwijl hierboven de strijkers rijkelijk variëren. Die vindingrijkheid is ook te vinden in het *Concerto voor strijkers en continuo in d*, RV 127 en het *Concerto voor luit in D*, RV 93, dat Avi Avital vandaag op mandoline brengt.

#### Le quattro stagioni, op. 8/1-4

Vivaldi's *Vier seizoenen* maken deel uit van een in 1725 gecomponeerde reeks van twaalf stukken met als algemene titel: *Il Cimento dell'armonia e dell'invenzione*, op. 8. De vier concerto's met driedelige structuur (levendig - traag - levendig) zijn als volgt opgebouwd: *De Lente* (E-groot), *De Zomer* (g-klein), *De Herfst* (F-groot) en *De Winter* (f-klein). Aan elk seizoen gaat een verklarend sonnet vooraf dat verwijst naar de overeenkomstige delen van de muziek.

De eerste beweging van *de Lente* (Allegro) drukt de komst van de lente uit, het *Largo* beschrijft de ingeslapen geitenhoeder en het *Allegro* tenslotte is een pastorale dans.

Met gedempte klanken en een moedeloos ritme evocert het orkest de verzengende sfeer bij het drukkende weer in *de Zomer* (*Allegro non molto*). In het *Adagio* weerklinken de smeekbedes van de herder, onderbroken door het gerol van de donder. Het *Presto* ensceneert dan weer het onweer.

Het *Allegro* van *de Herfst* beschrijft de dansen en liederen van de boeren, gevolgd door het *Adagio* waarin het gebruik van dempers de dronken slapers illustreren, waarna het concerto eindigt met een jachtpartij (*Allegro*).

Het snelle en onafgebroken ritme van het *Allegro* symboliseert de voortdurende reacties van het lichaam in de strijd tegen de koude van *de Winter*. Het *Largo* is één van de mooiste langzame bewegingen van Vivaldi en verbeeldt de reiziger die zich opwarmt en indommelt bij het haardvuur. De onstuimige finale (*Allegro*) schetst de winterse wervelwinden en de sneeuwstormen.

#### Francesco Geminiani

Francesco Geminiani zal misschien niet meteen een belletje doen rinkelen, maar hij was een van de meest geliefde violisten van zijn tijd en zijn compositorische output stond even hoog geklasseerd als die van Händel of Corelli. Veel van zijn werken verraden een duidelijke invloed van Corelli, wat niet verwonderlijk is aangezien deze laatste de leraar was van Geminiani. De stilistische verwantschap tussen beide componisten is misschien wel de belangrijkste reden, waarom Geminiani's oeuvre vandaag minder bekend is. Toch mogen we niet vergeten dat veel van zijn werken allesbehalve de esthetische principes van Corelli weerspiegelen. Zo zijn Geminiani's ritmische en melodische vrijheden, die te veel verwarring bij het publiek zouden veroorzaken, allesbehalve te bespeuren in het werk van zijn leraar. Het *Concerto grosso* in d, op. 5/12, bijgenaamd «La Folia» is een arrangement van het populaire werk van Corelli.

## AVI AVITAL KLEURT BUITEN DE KLASSIEKE LIJNTJES

Avi Avital is ongetwijfeld een van de grootste mandolinespelers van het moment. Dit jaar is de charismatische Israëliische muzikant portretartiest bij BOZAR, waar hij aan de hand van drie concerten een panoramisch overzicht geeft van zijn artistieke werk. Een ontmoeting.



© Zohar Ron

velen gaat het de eerste keer zijn dat ze de mandoline te horen krijgen in de concertzaal. Dat geeft me veel energie en ik ben blij dat ik dit privilege krijg.

– **Waarom koos je voor dit instrument? Wat spreekt je zo aan?**

Op mijn achtste kwam ik op een heel toevallige manier in contact met het instrument: ik hoorde mijn burens de mandoline bespelen en ik werd al snel verliefd op het instrument. Niet veel later vroeg ik aan mijn ouders of ik dit instrument mocht leren spelen. Ze gingen akkoord en ik schreef me in bij de plaatselijke muziekschool, waar ik het grote geluk had om in een groot mandolineorkest te spelen. Het was enorm fijn om te mogen samenspelen met mensen van mijn leeftijd.

– **Waar ligt de origine van het instrument?**

Het is een barokinstrument met origine in Italië, maar de mandoline is een onderdeel van een veel grotere familie van tokkelinstrumenten. In elke muziektraditie zal je een lid van deze instrumentenfamilie vinden: India de sitar, Griekenland de bouzouki, Rusland de balalaika en de Arabische wereld de outh ... Volgens mij hebben al deze instrumenten een gelijkaardige sonoriteit. De mandoline is misschien wel een klassiek instrument, maar

– **Hoe voelt het om je debuut te maken in België bij BOZAR?**

Ik ben hier omringd door kunst, dus wat kan er beter zijn? Dit is absoluut fantastisch en ik kijk reikhalzend uit naar de concerten. Ik zal drie keer naar Brussel komen, momenteel ken ik de stad nog niet goed, maar ik weet dat ze belangrijk zal worden in mijn leven.

– **Je ziet de mandoline niet snel op een klassiek podium.**

Het is niet echt een populair instrument, maar ik zie dat als een uitdaging, want ik kan iets aanbieden waarmee het publiek niet echt vertrouwd is. Ik geloof in de concerten in BOZAR, want voor



het genereert een eclectische sound van verschillende culturen. Ik vind het fantastisch om met dit pallet aan connotaties te kunnen werken.

– **En het is die mix die je inspireert?**  
Inderdaad, ik ben een artiest die steeds nieuwsgierig is naar verschillende muziekculturen. Luisteren naar verschillende muziekgenres, helpt me om mijn persoonlijkheid te ontwikkelen. De meeste van mijn concerten zijn misschien wel klassiek, maar ik speel ook klezmer, Balkan, jazz en Arabische muziek. Ik zie al deze muziekgenres als dialecten van een taal: de muziek!

– **Het is in je project *Between Worlds* dat je speelt met verschillende muziekgenres.**  
Doorheen de muziekgeschiedenis waren er veel componisten die net als ik en mijn mandoline een 'identiteitscomplex' hebben tussen verschillende muziekgenres. Dit zijn componisten die de folklore als vertrekpunt nemen en boetseerden tot klassieke muziek. Het meest bekende voorbeeld is Béla Bartók die volksmuziek van de boeren uit Oost-Europa als basis nam. Hij herstructureerde en reharmoniseerde materiaal uit de volksliederen tot klassieke muziek, gespeeld op klassieke instrumenten.

Deze benadering was heel populair aan het begin van de 20ste eeuw met componisten als Manuel de Falla voor Spanje, Heitor Villa Lobos voor Brazilië en Sulkhan Tsintsadze voor Georgië. Ze putten inspiratie uit de volksmuziek en mengden het met klassieke muziek. Met de mandoline komt dit folkloristische parfum goed naar voren.

– **Met de *Vier Seizoenen* van Vivaldi, die je samen brengt met het Venice Baroque Orchestra, kies je resoluut voor klassiek.**

De *Vier Seizoenen* zijn bijzonder populair: iedereen heeft wel een idee in zijn hoofd van hoe dit werk klinkt. Doordat ik het werk op een mandoline speel, krijgt het publiek de kans om deze prachtige muziek in een ander omhulsel te ontdekken. Stiekem hoop ik dat ik de illusie kan creëren dat ze het werk voor het eerst ontdekken.

Doordat de mandoline in Vivaldi's tijd een extreem populair volksinstrument was, geloof ik dat ik het folkloristisch karakter meer kan uitdiepen van dit werk. De *Vier Seizoenen* is een postkaart van Venetië tijdens de verschillende jaargetijden. Vivaldi beschrijft de natuur met de storm, het opkomende water van de zee ... De klankkleur van de mandoline maakt dit meesterwerk meer lokaal, meer Italiaans, meer Venetiaans.

– **Er zal ook een theatrale dimensie bijkomen...**  
Inderdaad, we presenteren niet enkel een arrangement van de *Vier Seizoenen*, maar voegen een visuele dimensie toe. Het is een hand-schaduwtheater uit Tibilisi in Georgië. Al hun kunst ontstaat door schaduwafbeeldingen te maken met hun handen. De muziek zal nog poëtischer in de oren klinken!

– **Als derde concert presenteert je een project met de fantastische jazzpianist Omer Klein. Hoe ben je in contact met hem gekomen?**  
Enkele jaren geleden ontmoeten we elkaar en hadden al snel het idee om iets samen te ontwikkelen. Ons idee

voor dit project was om een klassiek recital te brengen, zoals dat gekend is voor piano, viool of cello, maar opnieuw voor mandoline heel zeldzaam.

– **En hoe zal het recital er concreet uitzien?**  
Aanvankelijk dachten we dat het een mix zou worden van improvisaties en klassieke werken van mij en Omer, maar het evolueerde al snel tot een tweedelig programma. In het eerste deel spelen we jazztunes, waartussen we ook improviseren. In het tweede deel staat de magistrale *Tweede Partita in d* van Bach op het programma die ik op mandoline speel. Tussen de verschillende delen zal Omer een geïmproviseerde commentaar geven. We repeteren dit niet van te voren, dus elke performance is uniek.

– **Dat is een uitdaging!**  
Inderdaad, we deden dit concert al vijf keer en elke keer was verschillend. Omer neemt een ritme of melodie van Bach als uitgangspunt voor zijn improvisaties. Hoe het evolueert hangt af van de

moed, het publiek of gewoonweg de inspiratie. Magisch!

– **Je vertelde ook dat je gaat improviseren, hoe leerde je het?**  
Ik leerde het niet op de muziekschool, maar ik leerde het op mezelf en gooide me in het water met de beste improvisatoren. Ik liet me inspireren, maar ontwikkelde ook mijn eigen lexicon en frasering. Na een tijdje krijg je meer vertrouwen en dat is echt fijn!

– **Heb je nog een droom om met een bepaalde artiest samen te werken?**  
Ik heb er nog heel veel, maar verkies singer-songwriters. Eén droom is ondertussen wel echt uitgekomen: Ik was altijd een grote fan van Leonard Cohen en ontmoette zijn zoon die de producer was van zijn laatste album. Dat album is net uit en ik ben op een van de tracks te horen. Een echte eer.

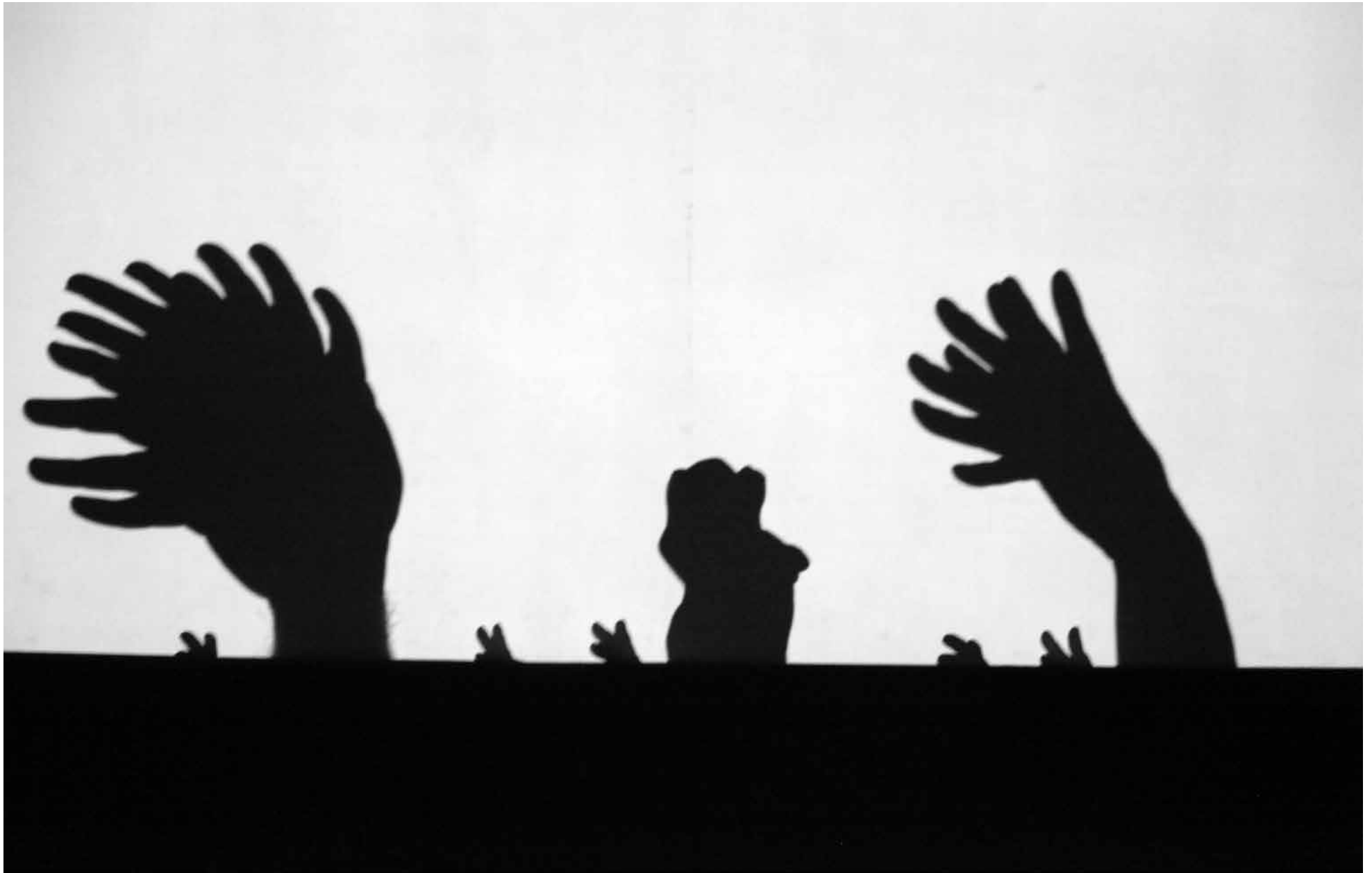
Interview afgenomen door Maarten Sterckx

### Volgend concert

---

08.02.2020	20:30	ST	Avi Avital & Omer Klein
------------	-------	----	-------------------------

---





© Uwe Arens

AVI AVITAL,  
mandoline · mandolin

FR Né en Israël, Avi Avital a commencé la mandoline à l'âge de huit ans et a rapidement rejoint le florissant orchestre de jeunes mandolines fondé et dirigé par son professeur charismatique, le violoniste russe Simcha Nathanson. Diplômé de l'Académie de musique de Jérusalem et du Conservatorio Cesare Pollini à Padoue, en Italie, il remporte le prestigieux concours israélien Aviv en 2007 et est le premier mandoliniste de l'histoire du concours à être honoré de la sorte. Il se produit depuis à travers le monde avec de nombreuses formations telles que le BBC Symphony Orchestra, le Chicago Symphony Orchestra, le Deutsche Symphonie Orchester Berlin, le Tonhalle Zurich, l'Israël Philharmonic, ou l'Orchestre Symphonique de Montréal, sous la direction de chefs tels que Zubin Mehta, Kent Nagano, Osmo Vänskä, Ton Koopman ou Giovanni Antonini et dans des salles telles que

le Wigmore Hall, le Royal Albert Hall, la Berliner Philharmonie, le Palau de la Música Catalana, la Philharmonie de Paris, le Konzerthaus de Vienne ou Carnegie Hall. Il collabore avec des artistes tels qu'Andreas Scholl, Juan Diego Flórez, Dawn Upshaw, Ray Chen, David Greilsammer, Richard Galliano ou le Danish String Quartet, et s'inscrit régulièrement dans une programmation ouverte au jazz, à l'improvisation ou au théâtre de marionnettes. Jouissant d'une discographie remarquée, aujourd'hui exclusivement sous le label Deutsche Grammophon, il a également enregistré pour les labels Sony et Naxos.

NL Avi Avital werd geboren in Israël, begon op achtjarige leeftijd mandoline te spelen en maakte al vlug deel uit van het mandolineorkest voor jongeren, opgericht en geleid door zijn charismatische leraar, de Russische violist Simcha Nathanson. Avi Avital studeerde aan de Muziekacademie van Jeruzalem en aan het Conservatorio Cesare Pollini in Padua. In 2007 won hij in Israël als eerste mandolinespeler ooit de prestigieuze wedstrijd Aviv. Sindsdien treedt hij wereldwijd op met beroemde orkesten zoals het BBC Symphony Orchestra, het Chicago Symphony Orchestra, het Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, het Tonhalle Orchester Zürich, het Israel Philharmonic en het Orchestre Symphonique de Montréal, onder leiding van dirigenten zoals Zubin Mehta, Kent Nagano, Osmo Vänskä, Ton Koopman en Giovanni Antonini. Hij speelde in grote zalen, onder andere Wigmore Hall, de Royal Albert Hall, de Berliner Philharmonie, het Palau de la Música Catalana, de Philharmonie de Paris, het Konzerthaus in Wenen en Carnegie Hall. Daarnaast werkte hij

samen met artiesten zoals Andreas Scholl, Juan Diego Flórez, Dawn Upshaw, Ray Chen, David Greilsammer, Richard Galliano en het Danish String Quartet. Hij werkt mee aan heel uiteenlopende projecten, waaronder jazz, improvisatie

en marionnettentheater en heeft een rijke discografie. Momenteel maakt hij uitsluitend albums voor Deutsche Grammophon, maar vroeger heeft hij ook opnames gemaakt voor de labels Sony en Naxos.



Venice Baroque Orchestra © Anna Carmignola

#### VENICE BAROQUE ORCHESTRA

FR Le Venice Baroque Orchestra a vu le jour en 1997, sous l'impulsion d'Andrea Marcon. Il se concentre sur le répertoire des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles et se dédie plus particulièrement à la (re)découverte des chefs-d'œuvre de cette période. C'est ainsi que des opéras tels que *L'Orione* de Cavalli, *Atenaide* de Vivaldi ou *La Morte d'Adone* de Marcello ont été sauvés de l'oubli. Il se consacre également aux œuvres

contemporaines, comme la création du *Concerto pour violon n°2* de Philip Glass, « *The American Four Seasons* », avec le violoniste Robert McDuffie. Les prestations internationales de l'orchestre en Amérique du Nord, en Europe, en Amérique du Sud, au Japon, en Corée, à Taiwan et en Chine ont connu un vif succès. Cette saison, il se produit notamment avec le contre-ténor Philippe Jaroussky, Marie-Nicole

Lemieux, Avi Avital et Magdalena Kožená. L'orchestre dispose d'une discographie remarquable et couronnée de plusieurs distinctions, enregistrée avec des artistes tels que Philippe Jaroussky, Patricia Petibon, Viktoria Mullova, Angelika Kirchschrager, Simone Kermes ou Avi Avital, pour Deutsche Grammophon, Sony et Erato.

nl Het Venice Baroque Orchestra werd opgericht door Andrea Marcon in 1997. Het ensemble is gespecialiseerd in muziek uit de 17e en 18e eeuw en stelt zich tot doel om meesterwerken uit die periode te (her)ontdekken. Opera's zoals L'Orione van Cavalli, Atenaide van Vivaldi en La Morte d'Adone van Marcello werden op die manier na eeuwenlange stilte nieuw leven ingeblazen. Het Venice Baroque Orchestra speelt ook hedendaagse werken. Zo verzorgde het samen met violist Robert McDuffie de première van Philip Glass zijn *Tweede violconcerto*, 'The American Four Seasons'. Het orkest treedt wereldwijd op, in Noord-Amerika, Europa, Zuid-Amerika, Japan, Korea, Taiwan en China, en heeft daar veel succes ge oogst. Dit seizoen concerteert het samen met contratenor Philippe Jaroussky, Marie-Nicole Lemieux, Avi Avital en Magdalena Kožená. Het orkest heeft tal van werken opgenomen en verschillende van die albums zijn bekroond. Voor zijn opnames werkte het Venice Baroque Orchestra onder meer samen met Philippe Jaroussky, Patricia Petibon, Viktoria Mullova, Angelika Kirchschrager, Simone Kermes en Avi Avital. De albums zijn verschenen bij Deutsche Grammophon, Sony en Erato.

**premier violon · eerste viool**

Gianpiero Zanocco  
Giacomo Catana  
Mauro Spinazzè

**second violon · tweede viol**

Giorgio Baldan  
Francesco Lovato  
Giuseppe Cabrio

**alto · altviool**

Alessandra Di Vincenzo  
Meri Skejic

**violoncelle · cello**

Massimo Raccanelli

**contrebasse · contrabas**

Alessandro Pivelli

**luth · luit**

Simone Vallerotonda

**clavecin · klavimbél**

Lorenzo Feder

BUDRUGANA-GAGRA HAND SHADOW THEATRE

FR Le théâtre d'ombres Budrugana a vu le jour à Tbilissi en 1982 à l'initiative du réalisateur géorgien Gela Kandelaki. Dans les années 1980, en raison du manque de financement, l'achat de marionnettes était impossible. Avec les conseils du marionnettiste Karlo Sulakauri, les acteurs ont commencé à utiliser uniquement des ombres chinoises. Il a fallu 9 ans de dur labeur avant que la première production ne vît le jour, à Paris, le 27 mai 1991, puis à San Francisco, où se produisaient 800 marionnettistes du monde entier. Aujourd'hui, Budrugana est connu pour son originalité, ses performances aussi raffinées que celles d'un théâtre dramatique, et sa maîtrise artistique. En 2002, le nom du théâtre devint « Budrugana-Gagra » car des réfugiés originaires de la ville de Gagra en Abkhazie, étudiants de l'Institut du théâtre et du film, rejoignirent la troupe. Ils ont également fondé l'organisation publique d'éducation Kvali XXI. Depuis 2010, Budrugana est devenu un théâtre d'État, il se produit au théâtre national de Rustaveli, en Géorgie et dans le reste du monde.

nl Het Budrugana-Gagra Hand Shadow Theatre werd in 1982 in Tbilisi opgericht door de Georgische filmmaker Gela Kandelaki. In de jaren 1980 had het theater niet de mogelijkheid om marionetten te kopen, wegens het gebrek aan financiële middelen. Marionettenspeler Karlo Sulakauri adviseerde het gezelschap en de acteurs begonnen schaduwtheater met hun handen te maken. Na 9 jaar hard werken had het gezelschap een eerste voorstelling klaar. Die ging op 27 mei 1991 in Parijs in première. Daarna speelde het gezelschap in San Francisco op een festival waar 800 marionettenspelers uit de hele wereld optraden. Vandaag is Budrugana beroemd om zijn originaliteit en artistieke meesterschap. Zijn schaduwtheater is even geraffineerd als het dramatisch theater. In 2002 nam het gezelschap de naam 'Budrugana-Gagra' aan, omdat vluchtelingen, met name studenten van het Theater- en Filminstituut uit de Abchazische stad Gagra, zich bij het gezelschap aansloten. Het gezelschap heeft ook een openbare onderwijsinstelling opgericht, Kvali XXI. In 2010 werd Budrugana een staatstheater. Sindsdien treedt het op in het nationaal theater Rustaveli in Tbilisi en reist het de hele wereld rond.

## LE PRÊTRE ROUX ET SA MUSIQUE

Si tu avais vécu il y a 300 ans à Venise, peut-être aurais-tu eu la surprise d'apercevoir un jour un homme aux cheveux roux et bouclés : Antonio Vivaldi. On le surnommait « le prêtre roux » en raison de sa chevelure et car, en plus d'être compositeur, il était prêtre !

Vivaldi aimait composer et enseignait la musique à des orphelines. Ces enfants vivaient dans des foyers où elles recevaient à manger, étudiaient et dormaient. Vivaldi leur apprenait à jouer d'un instrument et leur composait aussi des pièces. Ces musiciennes en herbe pouvaient se défouler sur leur violoncelle, leur basson, leur hautbois... en jouant les superbes mélodies de Vivaldi. Le maître les écrivait en tenant compte du niveau de chacune : des morceaux faciles pour les débutantes, plus complexes pour celles qui maîtrisaient déjà l'instrument.

*Les Quatre Saisons* est l'œuvre la plus célèbre de Vivaldi. Le compositeur y dépeint le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. Écoute-la attentivement et amuse-toi à reconnaître le chant des oiseaux annonçant le printemps, le lourd soleil d'été, le vent d'automne qui fait virevolter les feuilles ou encore le froid glacial de l'hiver. Bon amusement !



© Sophie Van den Berghe

## DE COMPONERENDE RODE PRIESTER

Als je 300 jaar geleden zou rondgelopen hebben in Venetië, zal je waarschijnlijk raar hebben opgekeken van een man met rode, krullende haren. Dat was Antonio Vivaldi! Hij ging door het leven als componist én priester, wat hem de bijnaam 'de rode priester' opleverde.

Weet je waarom Vivaldi zo graag componeerde? Vivaldi gaf muziekles aan wezen, dus kinderen waarvan de mama en papa gestorven zijn. Zij werden opgevoed in grote huizen, waar ze eten kregen, les volgden en konden slapen. Vivaldi leerde de kinderen muziek spelen en schreef ook stukjes voor hen. De kleine muzikanten konden zich uitleven op hun cello, fagot, hobo ... met fantastische melodieën van Vivaldi. En dit op het niveau van elke muzikant: makkelijk voor de starters en moeilijker voor de kindjes die al wat langer speelden.

De meest bekende compositie van Vivaldi zijn de *Vier Seizoenen*, waarin hij de lente, zomer, herfst en winter in muziek schildert. Luister maar goed, waarschijnlijk kan je de herfstige storm voelen, de lentevogels horen zingen en de winterjagers voorbij horen razen. Genieten!

RÉALISATION DU PROGRAMME ·  
OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE  
Coordination · Coördinatie Maarten Sterckx  
Révision · Editing Olivier Boruchovitch,  
Maarten Sterckx, Luc Vermeulen  
Traduction · Vertaling ISOtranslation  
Graphisme · Grafiek Sophie Van den Berghe  
Impression · Print Craffikka

**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruby • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenő Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb † • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Loos-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene – Piquery • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

**YOUNG PATRONS**

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelincx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • Mevrouw Leen Gysen • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thysen • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen Services

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



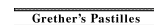
Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 - patrons@bozar.be

# BO ZAR

VOUS AVEZ AIMÉ CE CONCERT ?  
FAITES VOTRE CHOIX PARMİ LES SUGGESTIONS SUIVANTES ·  
ENTHOUSIAST OVER DIT CONCERT?  
MAAK JE KEUZE UIT VOLGENDE SUGGESTIES

<b>08.02.2020</b>	20:30	ST	<b>Avi Avital &amp; Omer Klein</b>
<b>17.03.2020</b>	20:00	HLB	<b>Avi Avital</b> <i>Between Worlds</i>
<b>31.03.2020</b>	20:00	HLB	<b>Les Muffatti - Caroline Weynants &amp; Tomáš Král</b> <i>Liebster Jesu</i>
<b>19.05.2020</b>	20:00	HLB	<b>Hathor Consort &amp; Pluto-ensemble &amp; Oltremontano</b> <i>L.E.D. - LUCEat eis, Domine</i>

Plus d'info sur · Meer info op  
[www.bozar.be](http://www.bozar.be)